



**Vera Eggemann:  
QUI MONTE À BORD ?**

Atlantis Verlag 2023

**Tchèque / Čeština**

(Couverture)	QUI MONTE À BORD ?	Kdo se sveze s námi ?
(4ème de couve-ture)	À TOI LE VOLANT !	Přece Ty !
(p. 4)	MIMI MONTE DANS LE TRAIN.	Mikeš nasedá do vláčku.
(S. 5)	GLOUB VEUT S'ASSEOIR EN HAUTEUR.	Kvak chce sedět vepředu.
(p. 7-8)	YÉTI RENTRE TOUT JUSTE DANS LE PANIER À LINGE.	Hugo, se vejde jen tak tak do koše na prádlo.
(p. 9)	ET OÙ ATTERRIT OIE-OIE?	Kam si sedne paní Husa ?
(p. 11-12)	PIETRO A ENCORE BEAUCOUP DE CHEMIN.	Krokůvka má ještě dlouhou cestu.
(p. 13)	IL NE MANQUE PLUS QUE MAX. YOUPI !	Schází už jen Max. Jupí !
(p. 15-16)	TOUT LE MONDE EST À BORD. A QUI LE VOLANT?	Všichni jsou na svých místech. Ale kdo nás poveze ?

Traduction: Diana Enevoa

Coordination des traductions: Interbiblio en collaboration avec Bibliomedia et l'ISJM

[www.buchstart.ch](http://www.buchstart.ch)